



Installations- och skötselanvisning
vattenmantlade kaminer Roaster, Suppernova, Sauna, Hammam
och kökspanna Star



Ifyil tar inget ansvar för skada(or) som kan uppstå på människor, djur och material om man inte har följt instruktioner för säker användning av produkten enligt denna installations- och skötselanvisning.

Tillverkare: Ifyil-Turkiet
Återförsäljare i Sverige:
Combi Heat Värmeprodukter AB
Vojakkala 371
95391 Haparanda, Sverige
Tel: +46-(0)922-61570

Kära kund

Denna bruksanvisning för vattenmantlade kaminer Roaster, Suppernova, Sauna, Hammam och kökspanna Star innehåller viktig information som visar hur produkterna skall installeras, tas i drift och hur eventuella fel åtgärdas samt hur produkterna skall underhållas för bästa funktion.

Vi rekommenderar att bruksanvisningen läses igenom noggrant före installation, underhåll och eventuell service. När du installerar produkten, måste alla lokala föreskrifter, inklusive brandskydd och de som hänvisar till nationella och Europisk standarder och brandskydd följas.

Vi rekommenderar att du alltid anlitar en auktoriserad installatör för installation av denna produkt från Ifyil.

Ifyil tar inget ansvar för skada(or) som kan uppstå på människor, djur och material om man inte har följt instruktioner för säker användning av produkten enligt denna installations- och skötselanvisning.

LEVERANSMOTTAGNING

Vid leverans skall godset besiktigas för synliga skador på emballage eller gods. Den som kvitterar godset har ansvaret för att anmärka om sådana avvikelser, om det finns skador på gods eller emballage. Sådan anmärkning skall göras på fraktsedelns kvittensdel, se nedan.

TRANSPORTSKADA

Upptäcks en transportskada på godset eller ett fel i leveransens omfattning: ta emot godset och gör en anmärkning om skadan/felet på fraktsedelns kvittensdel. Kvittera aldrig utan att först göra denna anmärkning!

Både mottagare och chaufför skall skriva under fraktsedeln. Mottagaren skall spara en kopia av fraktsedeln och fraktsedelsnummer. Anmäl därefter ev. skador till inköpsstället omgående eller senast 24 timmar efter leveransmottagning. Om inte mottagaren gör en anmärkning på fraktsedelns kvittensdel innan godset kvitteras står mottagaren helt för ansvaret.

Eventuella skador som upptäcks i efterhand behandlas ej som transportskada.

Skadade produkt(er) måste lagras tills utredningen är klar. Mottagaren får inte returnera gods utan att ha fått fraktsedel och adress från avsändaren.

OBS! Transportskada eller fel i leveransens omfattning enligt ovan kan ej åberopas om anmälan inte görs inom fyra dagar efter leveransmottagning.

DOLDA SKADOR EFTER LEVERANS

Snarast efter leveransmottagning skall godset packas upp och besiktigas. Synliga fel som upptäcks när godset packats upp, som inte upptäckts direkt vid leveransmottagningen enligt ovan, skall anmälas till inköpsstället av mottagaren, innan produkten monteras och senast inom sju (7) dagar efter leveransmottagning.

Skadade produkter måste lagras tills utredningen är klar. Mottagaren får inte returnera gods utan att ha fått fraktsedel och adressetikett från avsändaren.

OBS! Transportskada enligt ovan kan EJ åberopas om anmälan inte görs inom sju (7) dagar efter leveransmottagning.

Innehållsförteckning

Benämning	Sida
1. Allmänt	4
1.1 Allmänna säkerhets- och driftanvisningar	4
2. Tekniska specifikationer	5
3. Bränsle	6
4. Installation	7
4.1 Beskrivning	7
4.2 Att börja med	7
4.3 Placering	7
4.4 Golvskydd	8
4.5 Säkerhetsavstånd	8
4.6 Elektriska anslutningar	8
4.7 Vattenrörsanslutningar	9
4.8 Inkoppling av vattenmantlad kamin till det centrala värmesystemet	10
4.9 Inkoppling av kökspanna till det centrala värmesystemet	11
4.10 Inkoppling av kökspanna/vattenmantlad kamin till det centrala värmesystemet	12
4.11 Expansionskärl	13
4.12 Vattenkvalitet	13
4.13 Ventilation och luftflöde	14
4.14 Skorsten	14
4.15 Rökrörsanslutning	15
4.16 Lämpliga och olämpliga skorstenar och anslutningar	15
5. Användning	16
5.1 Kontroll före användning	16
5.2 Eldning	17
5.3 Förbränningskontroll	17
5.4 Start av eldning	18
6. Instruktioner för användning av ugn i modeller Roaster och Star	18
7. Användning av komponenter på produkten	19
7.1 Drifttermostat	19
7.2 Användning av primärluftspjäll	19
7.3 Användning av skakgaller	20
7.4 Användning av rökgasspjäll, Star	21
8. Tekniska data	22
9. Cirkulationspump	25
10. Underhåll och rengöring	25
11. Möjliga fel, möjliga orsaker och lösningar	29
12. Tips för effektivare användning av din kökspanna/kamin	30
13. Garanti	32

1. Allmänt

Bäste kund, tack för att du har valt en produkt från Ifyl.

Alla delar i denna produkt har tillverkats med kvalitet i varje detalj i syfte att uppfylla alla de säkerhets- och funktionskrav som finns.

För att undvika obehagliga problem och kunna nyttja det bästa av din produkt, läs noga igenom denna bruksanvisning och spara den för framtida behov.

Vi rekommenderar att du alltid anlitar en auktoriserad installatör för installation av denna produkt.

Alla lokala föreskrifter, inkl. sådana som tillhör de nationella och europeiska normer skall tas hänsyn till för installation av denna produkt.

Viktig information

1.1 Allmänna säkerhets- och driftanvisningar

- Vänligen, läs noga igenom denna bruksanvisning för att få det bästa utbyte från din produkt.
- Produkten ska installeras i enlighet med lagstiftningen i det land där den ska användas och de nödvändiga säkerhetsåtgärder bör vidtas. Annars tar inte Ifyl något ansvar för produkten.
- Installation av produkten ska utföras av behörig person.
- Originalreservdelar ska endast användas av den rekommenderade tillverkaren.
- Kaminer och kökspannor från Ifyl måste installeras enligt installationsschemat som finns i denna bruksanvisning.
- Under användning av din kamin/kökspanna blir de yttre ytorna varma och därför bör alltid skyddshandske användas vid beröring av handtagen och de övriga varma delarna.
- Innan användning, måste produkten kopplas till det vattenburna värmesystemet, fyllas på med vatten och avluftas. Kontinuerlig cirkulation av vatten genom produkten måste säkerställas.
- **Fyll inte på vatten i produkten och anläggningen via säkerhetsventilen!**
- Skorstenen ska rengöras minst 2 gånger per år eller enligt gällande lagar och föreskrifter.
- Brandfarliga material ska ej användas som bränsle på grund av brandrisk.
- Produkten måste installeras på en icke brännbar yta. Vid brännbart golv är det nödvändigt att använda golvskydd typ keramiskt glas, stålplåt, keramik eller annat material.
- Det är förbjudet att installera produkten nära sovrum, badrum eller om en annan uppvärmningsutrustning utan en oberoende lufttillförsel är just installerad.
- Det är förbjudet att placera produkten i utrymme med explosivt material.
- Använd aldrig brandfarliga vätskor och gaser i förbränningskammaren.
- Produkten ska endast användas för avsett ändamål. Andra typer av användning kan orsaka faror.
- Produkten får inte användas när topplattan är borttagen eller glaset är trasigt.
- Produkten ska installeras på ett ställe som anses lämplig för installation och användning samt uppfyller de krav som ställs av myndigheter. Alla lagar, normer och regler som gäller vid installation måste beaktas, särskilt om det inte finns några lokala normer måste du följa EN13384-1.
- Golvet där produkten skall stå på, skall klara produktens vikt och värmestrålning, annars bör tas förebyggande åtgärder.
- Golvet måste klara värmestrålningen från produkten för att garantera byggnaden mot brandfara.
- **Produkten ska installeras på ett sådant sätt att rengöring av rökkanal och skorsten samt ev. service/byte av laddningspump och säkerhetsventil som finns på baksidan av produkten kan lätt utföras.**

- Att hålla säkerhetsavstånd från brännbart material och ha god ventilation där produkten ska stå.

Drifthanvisningar

- Montering av Ifyils kaminer och kökspannor, elektriska anslutningar och installationen bör göras i enlighet med schemat enligt bruksanvisningen.
- Ifyils produkter är lämpliga för hem och kontor. Ifyils produkter bör inte installeras i sådana ställe typ balkong, lager, badrum etc.
- Ifyil tar inget ansvar för problem på grund av utomhusinstallationen av produkten.
- Om radiatorerna inte blir varma, försök avlufta systemet.
- Dimensioner produkten efter husets värmebehov.
- Använd alltid torr ved
- Insidan av produkten får inte tvättas eller spolats med vatten.
- Vid skorstensbrand, stäng alla luftspjäll och öppna luftintag till produkten och undvik att öppna påfyllningsluckan och askluckan. Släcka elden med hjälp av en brandsläckare.

OBS! Försök aldrig att släcka en brand med vatten!

I händelse av brand ring din lokala brandkår. Följ lokala föreskrifter för brandskydd!

- Kontrollera regelbundet rökkanalen.
- Om produkten inte fungerar korrekt, stäng av den.

2. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Produkten ska installeras i enlighet med tillhörande regler och EU-standarder.

- EN13240 - Rumsvärmare som drivs med fast bränsle-Krav och testmetoder.
- EN12815 - Bostäder som eldas med fast bränsle - Krav och testmetoder (Star)
- 2014/68 / EU - Direktiv om tryckutrustning

			Uppmätta värden				
Model			Roaster	Supernova	Sauna	Hammam	Star
Nominell effekt	Ved	kW	20	29	20	20	23
	Briketter	kW	21	30	21	21	24
	Kol	kW	32	38	32	32	34,5
Effekt(vatten)	Ved	kW	16	25	16	16	18
	Briketter	kW	17	26	17	17	18
	Kol	kW	26	34	26	26	27
Effekt(strålning)	Ved	kW	4	4	4	4	5
	Briketter	kW	4	4	4	4	6
	Kol	kW	6	4	6	6	7,5
Verkningsgrad		%	80	80	80	80	84,93
Typ av bränsle			Ved,briketter,kol				
Påfyllning			Frontmatning		Topp-matning	Topp-frontmatning	
Primärluft			Halvautomatisk				
Sekundärluft			Manuel				

Tillåten driftstemperatur	Max	°C	80				
	Min	°C	40				
Tillåten max tryck		bar	2				
Provtryckt		bar	4				
Produktens vattenvolym		L	39	64	39	39	39
Rekommenderad undertryck		Pa	18				
Vikt	kamin	kg	229	211	182	180	296
Mått (B x L x H)	kamin	mm	650x745x1146	650x745x1146	650x745x880	650x745x880	1158x733x924
	ugn	mm	320x480x175	-	-	-	367x495x260
Anslutningar	Vatten	inch	1				
	Expansions kår	inch	¾				
	Skorsten	mm	Ø 130	Ø 130	Ø 130	Ø 130	Ø150
Effekt,el		W	45	45	45	45	45
Elanslutning		Vac/Hz.	230/50				
CO emission %13 O ₂		mg/m ³	935,25	935,25	935,25	935,25	1477

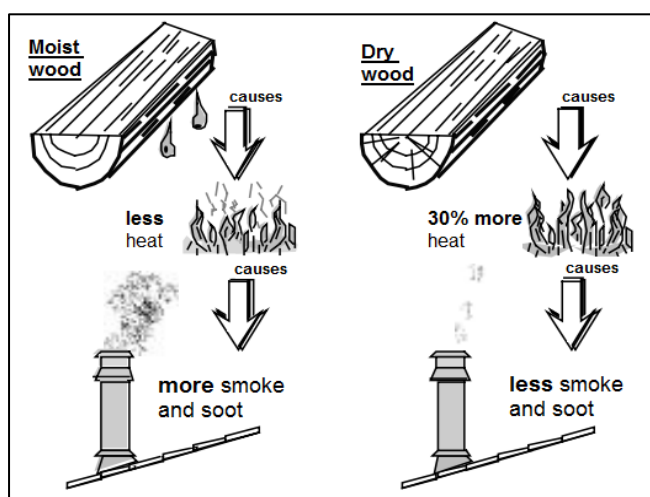
3. Bränsle

Använd endast rekommenderade bränsle:

• Ved

⇒ lagring helst i 2 år

⇒ relativ fuktighet 15-17%, energiinnehållet ca kl. 4,2 kWh / kg



OBS!

Torr ved ger mer än 30% mer värme och mindre rök och sot jämfört med fuktig ved.

• Träbriketter

- Träbriketter: energiinnehåll på ca. 4,4 kWh / kg

Briketterna som ska användas ska ha helst en fukthalt på mindre än 12% och ska förvaras på en torr plats. Användning av fuktiga briketter kan orsaka beläggningar i form av sot och tjära som kan i sin tur leda till skorstensbrand.

Följande material ska inte användas som bränsle.

- Fuktiga /våta bränslen (trä, kol, brikett)
- Material med hög kolhalt.
- Målat trä.
- Avfallsmaterial (textilprodukter, plast, påsar, petroleumavfall etc.)
- Brandfarliga / brännbara / brandfarliga / explosiva gaser och vätskor.

Produktens konstruktion och mekaniska delar kan skadas om ovanstående material används.

	Vid extra påfyllning av ved eller briketter, bör ved/briketter läggas in endast ovanpå glöden (ca 1. cm tjock) och inte när det brinner intensivt i eldstaden. Mycket glöd i eldstaden vid påfyllning, kan leda till rökutveckling. Rök innehåller brännbara gaser som kan i sin tur i kontakt med luft öka explosionsrisken.
---	--

4. Installation

4.1 Beskrivning

Läs noga innehållet i denna handbok som innehåller viktig information och anvisningar för installation, användning, underhåll och produktsäkerhet.

Produkten ska installeras på ett ställe som anses lämplig för installation och användning samt uppfyller de krav som ställs av myndigheter. Alla lagar, normer och regler som gäller vid installation måste beaktas, särskilt när det gäller brandskydd.

Installationen ska utföras av behörig installatör eller företag som uppfyller kraven för säker installation.

4.2 Att börja med

- * Ta bort emballage och förpackningsmaterial från produkten
- * Före installation, kontrollera att produkten inte har blivit skadad eller saknar någon del. Vid fel, använd inte produkten och ta kontakt med återförsäljaren.
- * Förpackningsmaterialet bör föras till återvinningsstation och sorteras

4.3 Placering

Några viktiga punkter att beakta vid placering och installation:

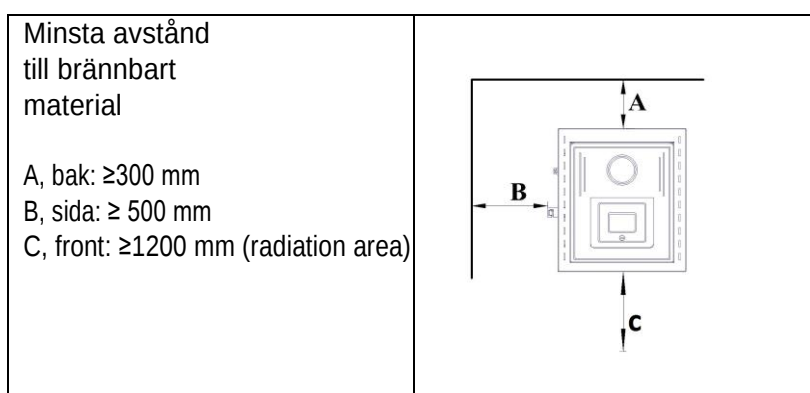
- Golvet där produkten skall stå, skall klara produktens vikt och värmestrålning, annars bör tas förebyggande åtgärder.
- Golvet måste klara värmestrålningen från produkten för att garantera byggnaden mot brandfara.
- Produkten ska installeras på ett sådant sätt att rengöring av rökkanal och skorsten samt underhåll/byte av laddningspump, primärluftsregulatorn och termisk temperaturbegränsare kan lätt utföras.
- Att hålla säkerhetsavstånd från brännbart material.

- Att ha god ventilation där produkten skall stå.
- Det är förbjudet att installera produkten nära sovrum, badrum eller om en annan uppvärmningsutrustning utan en oberoende lufttillförsel är just installerad.
- Det är förbjudet att placera produkten i utrymme med explosivt material.

4.4 Golvskydd

Produkten måste installeras på en icke brännbar yta. Vid brännbart golv är det nödvändigt att använda golvskydd typ keramiskt glas, stålplåt, keramik eller annat material.

4.5 Säkerhetsavstånd



- Om golvet där produkten ska installeras på är tillverkad av brandfarligt material, måste då golvet täckas med lämplig brandisolering.
- Förvara inte värmekänsliga material nära produkten (brandfarligt, explosivt etc.).

4.6 Elektriska anslutningar

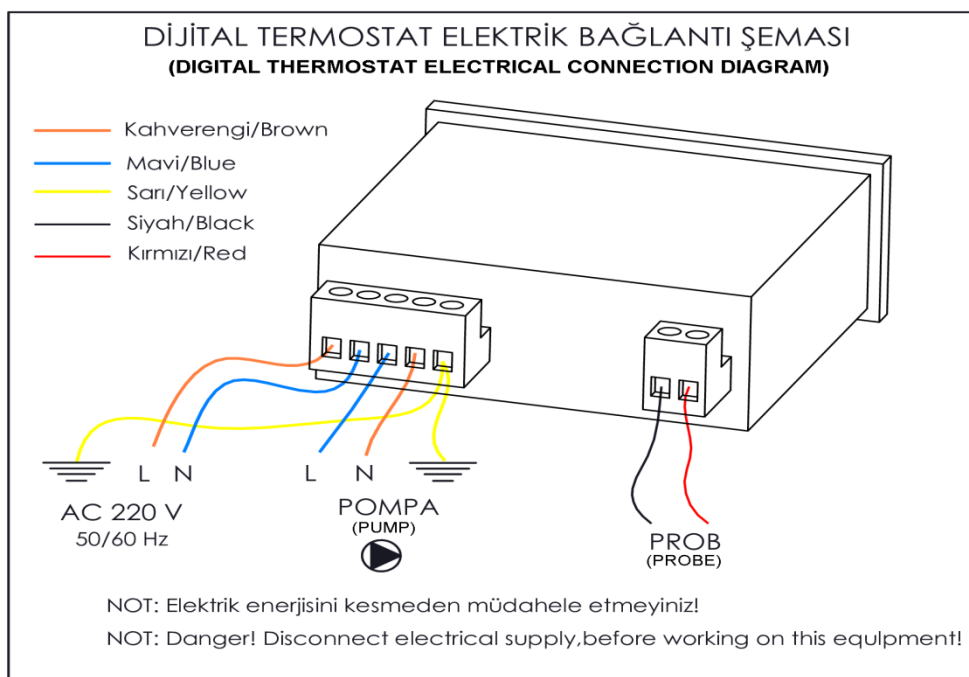
Montera först strömkabeln på baksidan av produkten och sedan lägg in den andra ändan i väggkontakten. Det rekommenderas att använda en strömförsörjning typ bilbatteri och spänningsomformare mot långvariga strömavbrott.



En spänningsregulator rekommenderas i områden med oregelbunden spänning (spänningsvariationer). Vid ev. fel som kan uppstå på grund av spänningsvariationer, kommer inte skador på de elektriska komponenterna på produkten att täckas av garantin.

	OBS! Använd alltid jordade eluttag!
---	---

Elkopplingsschema för den digitala termostaten (inkopplad från fabrik)



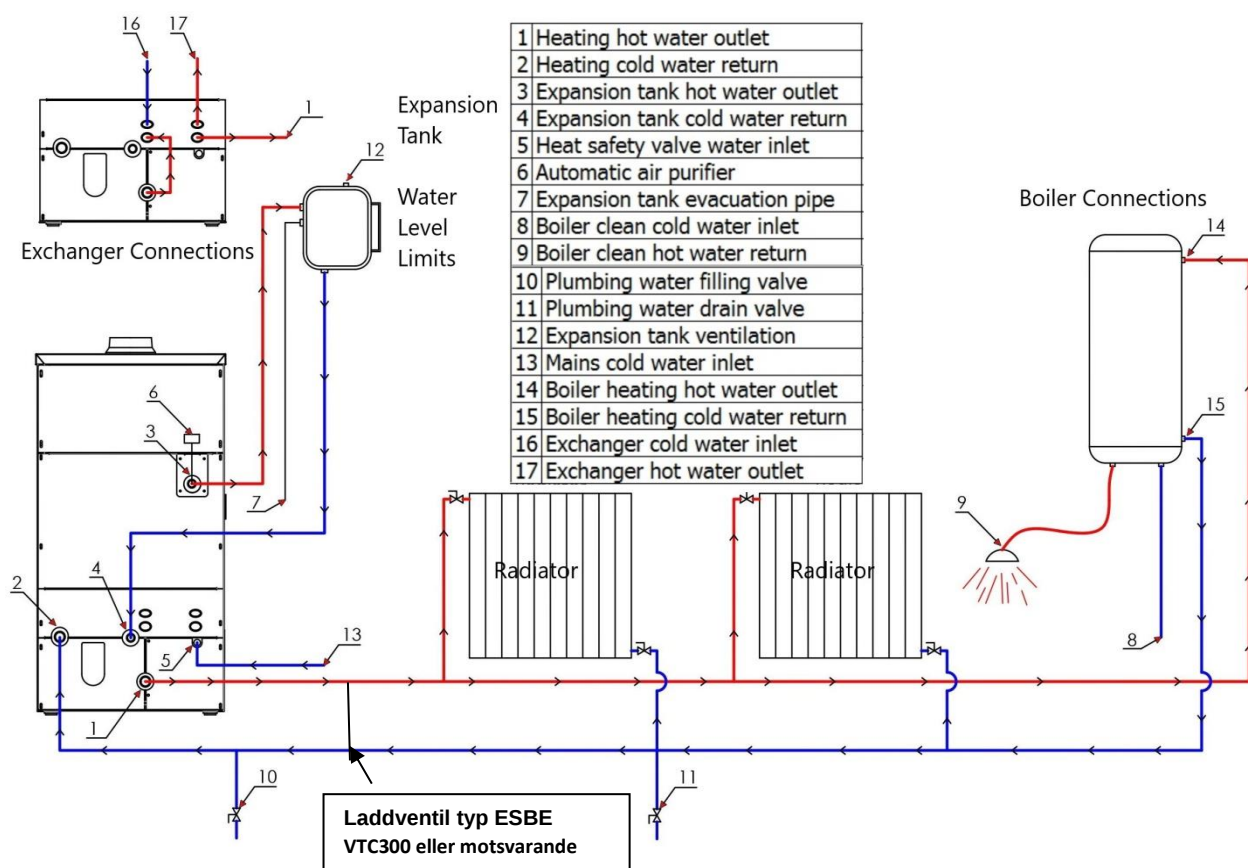
OBS!

Elkopplingsschema för den digitala termostad/termometer som används i Ifyils produkter kan variera beroende på vilken typ av termostad som har använts. Vid ev. frågor kontakta återförsäljaren Combi Heat Värme produkter AB.

4.7 Vattenrörsanslutningar

- Förse anläggningen med påfyllnings- och avtappningsventil vid installation!
- Säkerhetsventilen för ett öppet värmesystem med ett öppet expansionskärl är färdigmonterad på baksidan av produkten.
- Vattentrycket bör ligga inom intervallet 1 - 1,5 bar, annars bör avtappnings- / påfyllningsventilen kontrolleras.
- Det rekommenderas att installera en avluftare i expansionsledningen (se Installationsschema).
- Avtappningsventilen nr. 11 i installationsschemat gör att vattnet kan tömmas i anläggningen
- Säkerhetsventilen (5) måste vara direkt ansluten till en kallvattenledning och vara öppen.
- Säkerhetsventilen som ingår i produkten (installationsschema - 5) aktiveras automatiskt vid en oväntad värmeökning (> 85°C). Den leder in då kallt vatten igenom anläggningen och leder ut varmt vatten från anläggningen till expansionskärlet och därifrån ut till en golvbrunn.
- Frostskyddsåtgärder måste vidtas om anläggningen inte används under en viss period under vintern och om det inte finns någon annan typ av värmekälla i huset.
- Inga partiklar, smuts, kalk eller kemiska tillsatser får finnas i VVS-vattnet som ska användas till anläggningen, aggressivt vatten som kan leda till korrosion ska inte heller användas.

4.8 Inkoppling av vattenmantlade kamin till det centrala värmesystemet



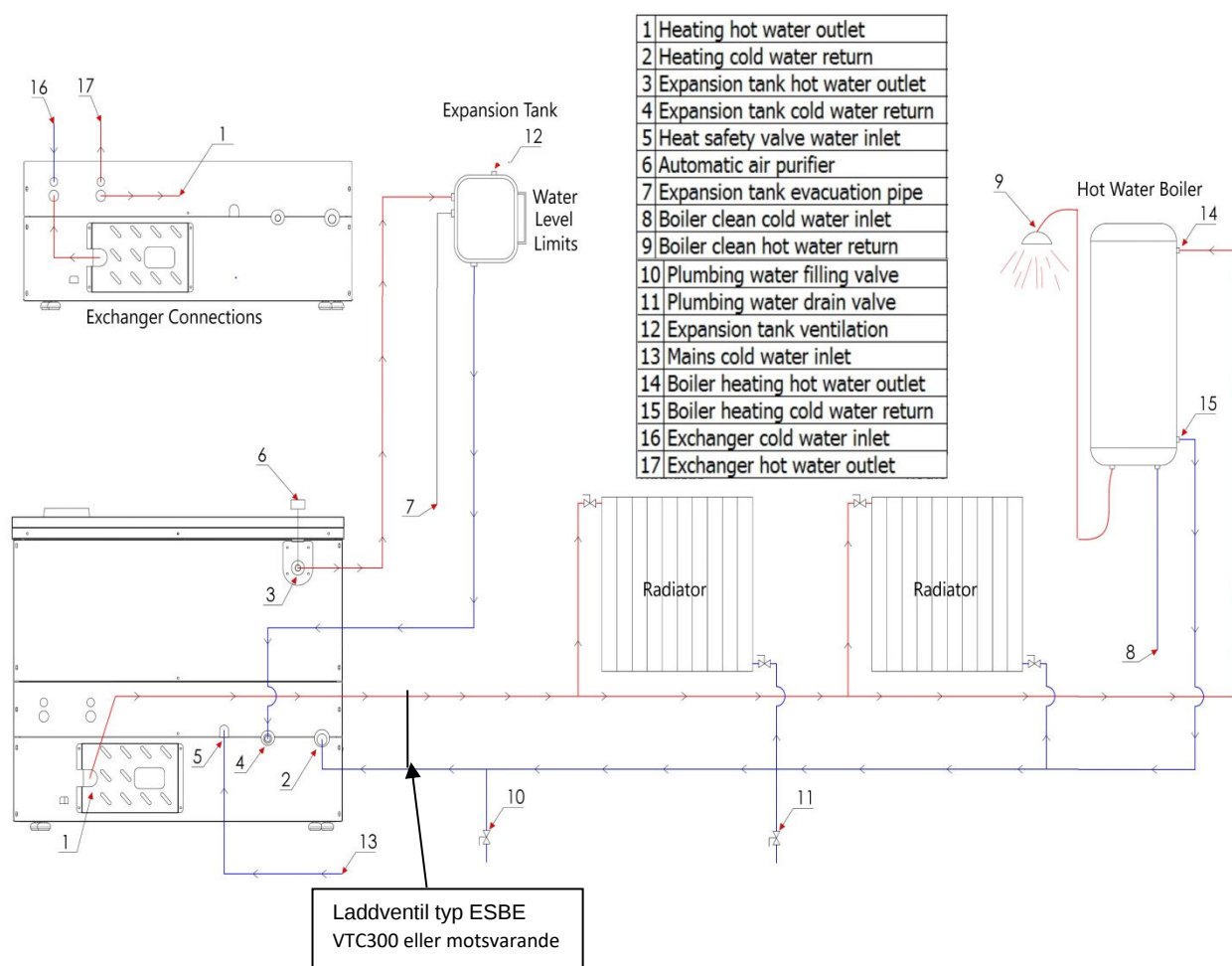
1	Framledning radiator/ack.tank
2	Returledning radiator/ack.tank
3	Framledning expansionskärl
4	Retur expansionskärl
5	Inlopp säkerhetsventil
6	Automatisk avluftare
7	Skvallerledning till golvbrunn
8	Inlopp rent vatten till vattentank
9	Retur rent varmt vatten
10	Påfyllningsventil
11	Avtappingsventil
12	Avluftning expansionskärl
13	Kallvattenledning till säkerhetsventil
14	Framledning till vattentank
15	Returledning från vattentank
16	Returledning till plattvärmväxlare*
17	Framledning från plattvärmväxlare*

*Plattvärmväxlare är som extra tillbehör och ingår inte som standard i produkten.

OBS!

Den säkerhetsventil som är monterad i kaminen från fabrik, är tänkt att användas i ett öppet värmesystem med ett öppet expansionskärl. Om produkten ska anslutas till ett slutet system med ett slutet expansionskärl, ska denna säkerhetsventil ersättas med en annan säkerhetsventil typ SYR 5067, Caleffi 544 eller motsvarande.

4.9 Inkoppling av kökspanna Star till det centrala värmesystemet



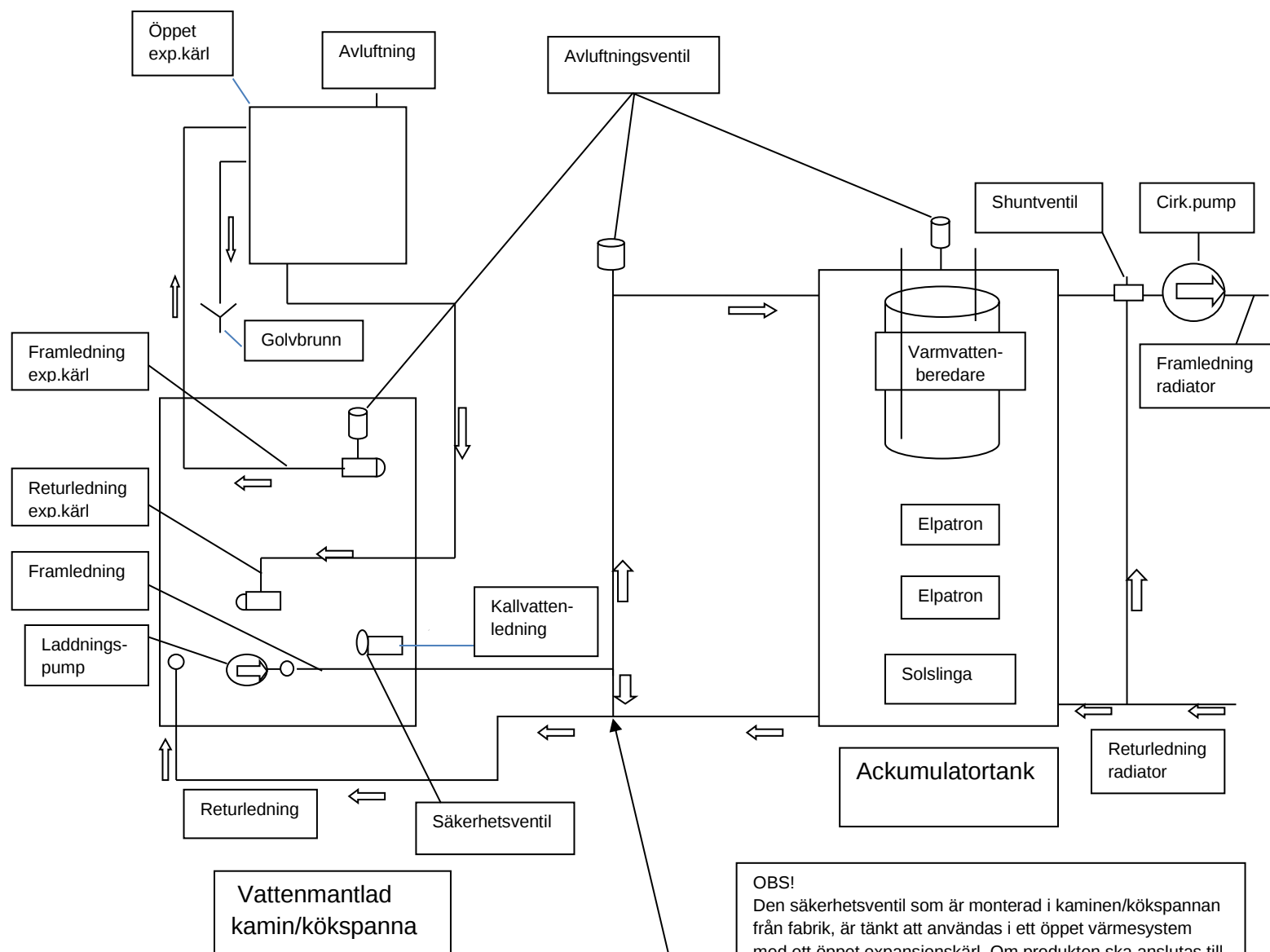
1	Framledning radiator/ack.tank
2	Returledning radiator/ack.tank
3	Framledning expansionskärl
4	Retur expansionskärl
5	Inlopp säkerhetsventil
6	Automatisk avluftare
7	Skvallerledning till golvbrunn
8	Inlopp rent vatten till vattentank
9	Retur rent varmt vatten
10	Påfyllningsventil
11	Avtappningsventil
12	Avluftning expansionskärl
13	Kallvattenledning till säkerhetsventil
14	Framledning till vattentank
15	Returledning från vattentank
16	Returledning till plattvärmeväxlare*
17	Framledning från plattvärmeväxlare*

*Plattvärmeväxlare är som extra tillbehör och ingår inte som standard i produkten.

OBS!

Den säkerhetsventil som är monterad i kökspannan från fabrik, är tänkt att användas i ett öppet värmesystem med ett öppet expansionskärl. Om produkten ska anslutas till ett slutet system med ett slutet expansionskärl, ska denna säkerhetsventil ersättas med en annan säkerhetsventil typ SYR 5067, Caleffi 544 eller motsvarande.

4.10 Inkoppling av kökspanna Star/kamin till ackumulatortank



OBS!
Den säkerhetsventil som är monterad i kaminen/kökspannan från fabrik, är tänkt att användas i ett öppet värmesystem med ett öppet expansionskärl. Om produkten ska anslutas till ett slutet system med ett slutet expansionskärl, ska denna säkerhetsventil ersättas med en annan säkerhetsventil typ SYR 5067, Caleffi 544 eller motsvarande.



Laddventil typ
ESBE VTC300
eller
motsvarande

ESBE laddventil VTC300

Serie VTC300 är en kompakt och exakt laddventil som används för fastbränslepannor på upp till 30 kW. Laddventilen ser till att pannan snabbt kommer upp i hög förbränningstemperatur för att ge lägsta möjliga utsläpp. Framför allt ser laddventilerna till att returtemperaturen till pannan hålls hög och garanteras under hela förbränningscykeln, vilket ger en högre panneffektivitet, minskad tjärbildning och utökad livslängd för pannan.

FUNKTION

Ventilen reglerar på två anslutningar, vilket gör den lätt att installera och inte kräver injusteringsventil i bypass-ledningen.

Ventilen innehåller en termostat som börjar att öppna anslutning A vid en utgående blandningstemperatur i anslutning AB på 45°C, 55°C eller 60°C. Anslutning B stängs helt då temperaturen i anslutning A överstiger den nominella öppningstemperaturen med 10°C.

4.11 Expansionskärl

När vatten värms upp från 10°C till 90°C, ökar dess volym med cirka 3,55%. Överskottsvattnet som värms upp och expanderar i anläggningen samlas upp i expansionskärlet.

Expansionskärl används i ett värmesystem och kylsystem för att ta upp expansionen av vattnet. Expansionskärlets volym ska motsvara ca 2,5/20 del (15 %) av systemets totala vattenvolym. Så om man exempelvis ska installera ytterligare en varmvattentank till det befintliga systemet så måste man installera ytterligare ett expansionskärl som tar upp den volymen, eller byta ut det gamla expansionskärlet till ett större. Det finns två typer av expansionskärl:

- Öppet system
- Slutet system

Expansionskärlet för såväl öppna som slutna system bör inkopplas så nära pumpens sug sida som möjligt. Med denna inkopplingsprincip minskas risken att få undertryck någonstans i radiatorsystemet.

Öppet system Då placeras expansionskärlet på högsta punkt, alltså över den radiator som är placerad högst i bostaden. Ett säkerhetsrör dras från kärlet till en golvbrunn, alltså ska den stå i öppen förbindelse med det fria. Inga ventiler eller liknande får monteras på denna säkerhetsledning. Platsen som expansionskärlet placeras på, måste vara frostskyddad.

Slutet system Kaminen/kökspannan och värmesystem har ingen direkt kontakt via luftledning med det fria. Istället är det slutna tryckkärl som tar upp vattnets expansion och en säkerhetsventil öppnar om trycket blir för högt. (Säkerhetsventilerna är oftast på 1,5 bar i villa/hus). På ett slutet system är det alltid ett samlingsrör som innehåller: avluftare, tryckmätare och säkerhetsventil. Om man monterar på en avstängningsventil före kärlet (för att enkelt kunna byta eller underhålla kärlet) så måste säkerhetsventilen monteras så att den alltid står i öppenförbindelse med kaminen/kökspannan och kan fungera även om kärlet stängs bort. Utloppsröret från säkerhetsventilen måste placeras så att alstrad ånga inte medför personskada, vid en eventuell utblåsning.

- Expansionskärlets anslutningar måste göras enligt installationsschemat.
- Avstängningsventil får inte användas i expansionskärlets retur- och framledningar.
- Dimension på retur- och framledningar får inte vara mindre än $\frac{3}{4}$ ".
- På platser där lufttemperaturen är under 0°C bör expansionskärlet vara i huset. Förstärkt frostskyddsmedel bör användas i dessa regioner.
- Expansionskärlets vattennivå bör kontrolleras en gång i veckan. Om vattennivån i expansionskärlet är under halva nivån ska du fylla på vatten via påfyllningsventilen.

4.12 Vattenkvalitet

Egenskaper för vatten som ska användas till anläggningen, bör vara enligt standard EN12953-10 " pannor - Del 10: Krav på dricksvatten och pannvattenkvalitet" och måste uppfylla standarden.

Till kaminen/kökspannan och värmesystemet bör vatten i kvaliteten med dricksvatten användas för att förhindra skador på grund av korrosion. Det gäller också att undvika använda aggressivt vatten på grund av korrosionsrisk.

Vattnet som ska användas för påfyllning av anläggningen, får inte heller innehålla smuts och oönskade fasta partiklar som kan vara skadliga för cirkulationspumpen. Om du misstänker att vattnet inte är rent, ska du vidta nödvändiga försiktighetsåtgärder.

Vatten som innehåller kalk bildar ett kalk- och lerlager på kaminens/kökspannans konvektionsytor, vilket i sin tur förhindrar vattencirkulation, värmeöverföring och samtidigt kan vara skadlig för produktens konstruktion. Skador på produkten på grund av smuts, oönskade fasta partiklar, aggressivt vatten och kalkhaltigt vatten täcks inte av garantin.

4.13 Ventilation och luftflöde

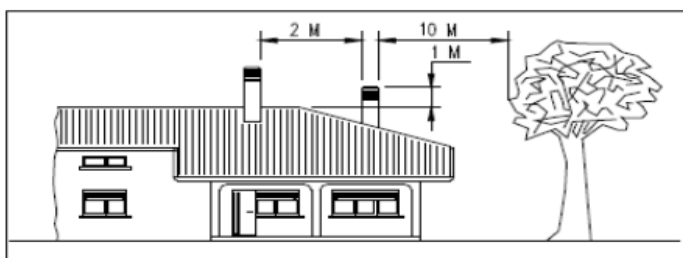
Rummet där produkten skall installeras i, måste förses med tillräckligt luftinflöde för att säkerställa en optimal förbränning. Området måste regelbundet vara ventilerad.

Friskluftsventilen måste vara belägen nära rummet och tillåta inflöde av frisk luft in i rummet. Friskluftsventilen skall vara minst 6 cm² per kW nominell effekt (t ex för 30 kW $\Rightarrow$ 180 cm² $\Rightarrow$ 10 x 18 cm utlopp).

OBS!

- Det är inte tillåtet att installera på/av enheter i tilluftskanalen (spjäll, reglage, etc.). Ställ primärluftsspjället i stängt läge när produkten inte används.
- Kontrollera att utomhusluften inloppsdel skyddas mot blockering med hjälp av ett skyddsgaller.
- Tilluftkanalen måste isoleras för att undvika kondens och skyddas mot vind!
- Enligt reglerna för sotning och kontroll av ventilationssystem, måste friskluftsventilen kontrolleras för blockeringar en gång per år av den lokala kvalificerade sotare.

4.14 Skorsten



Den främsta orsaken till skorstenbrand, är felaktigt val av bränsle och nedsmutning av konvektionsytor(sot och tjära) på grund av dålig förbränning, vilket kan leda till höga rökgastemperaturer som gör att sot och tjära tänds i skorstenen.

Sätt att undvika skorstensbrand:

- Sota skorstenen minst 2 gånger per år, beroende på bränslekvalitet!
- Dimensionera och välj lämpligt skorsten som är anpassad för produkten!
- Se till att skorstenen är tät och är isolerad!
- Efter installation av anläggningen, måste skorstenen täthetsprovats av sotaren innan produkten börjar användas.
- Vid ev. icke användning av produkten under en längre tid, måste skorstenen kontrolleras innan produkten tas i bruk på nytt.

- Toppen av skorstenen ska vara minst 80 cm ovanpå taknocken.
- Kaminen/kökspannan är inte lämpligt för ett delat skorstenssystem.
- Det bör inte finnas några sprickor i rökkanalen för att förhindra rökgaser att läcka ut. Skorstensens inre yta ska vara slät och tät.
- För kaminer rekommenderas skorsten med innerdiameter på 130 mm och kökspannan Star 150 mm.
- Längden på skorstensröret mellan kaminen/kökspannan och den horisontella skorstenen får inte vara längre än 2 meter. Ifall man ska använda böj, så rekommendera vi att man använder 45° böj istället för 90°.
- Skorstenshuv bör användas för förhindra att regnvatten tränger in i skorstenen.
- Betongblock påverkas av temperaturförändringar, betongplattatak som är i direktkontakt med luften måste vara helt isolerade.
- Det ska finnas sotlucka på skorstenen.
- Dimensionera skorstenen rätt med avseende på diameter och höjd för att kunna få rätt bra drag genom produkten!
- Nödvändiga försiktighetsåtgärder bör vidtas för att förhindra att kondensvatten bildas i skorstenen.
- Tappning eller stängning av rökgasutloppet utgör en stor fara.

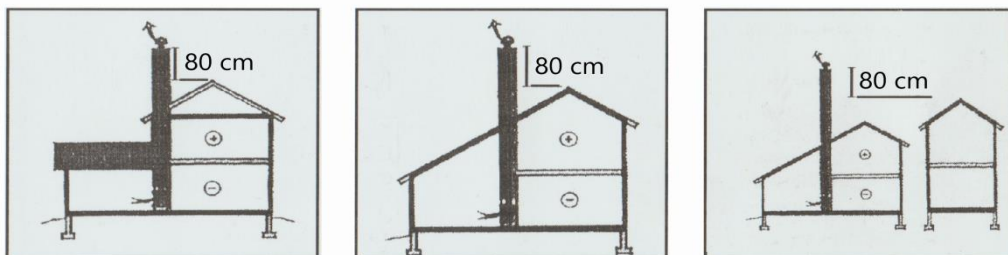


Kaminen/kökspannan måste anslutas till en skorstenskanal som kan flytta röken vertikalt utanför byggnaden eller dess rökrör till byggnadens högsta punkt. Skorstenanslutningar måste vara täta för att undvika rökläckage.

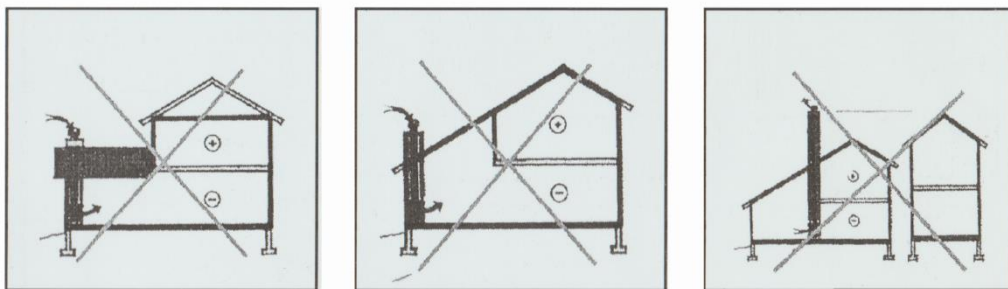
4.15 Rökrörsanslutning

- Rökrörsanslutningar är mycket viktiga; därför måste jobbet göras noggrant.
- Anslutningarna på rökröret måste göras enligt garantibestämmelserna.
- Lutningen i rörets horisontella del bör vara 3-5%. (3-5 cm per meter). Den horisontella skorstensens kanal bör inte vara längre än 2 m.
- Rökröret ska vara tillverkat av hållbart material som klarar värme, korrosion och kondens.
- Användning av icke-standardiserade och icke godkänd skorsten, tar vi inget ansvar för.
- Beläggningar i skorstenen leder till att skorstensdiameteren blir mindre, vilket i sin tur leder till sämre drag och att kaminens/kökspannans effektivitet minskar.
- Skorstenen måste rengöras och testas ur täthetssynpunkt innan produkten tas i bruk.

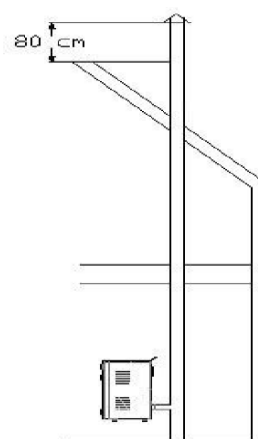
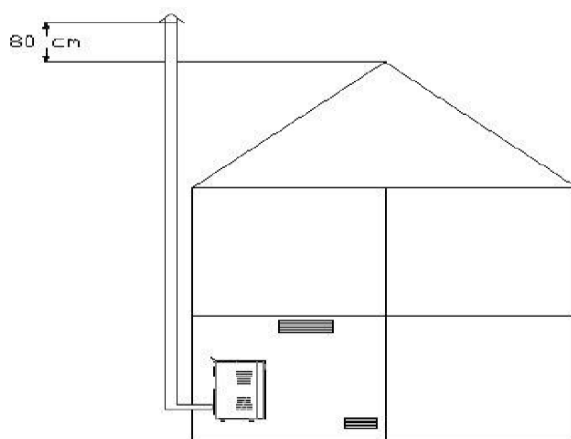
4.16 Lämpliga och olämpliga former av skorstenar och anslutningar



Lämpliga skorstensformer



Olämpliga skorstensformer



	Hus och byggnader som inte följer de ovanstående standarder är potentiella för skorstensbrand och läckage av kolmonoxid CO. Följ ovanstående instruktionerna!
	Ifyl tar inget ansvar för skada(or) som kan uppstå på människor, djur och material om man inte har följt instruktioner för säker användning av produkten och rätt installerad skorsten enligt denna installations- och skötselanvisning.

5. Användning

5.1 Kontroll före användning

- Expansionskärlets vattennivå bör kontrolleras en gång i veckan.
- Kontroll av skorsten och skorstensslutningar med avseende på täthet.
- Eldstad, asklåda och luftintag måste hållas rena.
- Bränslets torrhet bör kontrolleras.
- Vid ev. icke användning av produkten under en längre tid, måste kontroll av skorsten och vattenledningar ske innan produkten tas i bruk på nytt.

	Ta bort varningsetiketter på produkten, innan du börjar använda den! Se till att det finns tillräckligt med friskluft i rummet där produkten står!
	Rök och lukt från de lackerade delarna på produkten kommer eventuellt att uppstå under den första eldning i produkten och detta kommer att vara kortvarigt, håll därför dörrar och fönster öppna för vädring!

5.2 Eldning

Produkten är lämplig både för intervall -och kontinuerlig eldning.

Intervalleldning; Elda med mindre mängd ved i produkten med jämna mellanrum för att upprätthålla kontinuerlig och effektiv förbränning. Beroende på mängden av bränsle och fukthalten i veden, bör mellanpåfyllningar göras. Innan varje eldning bör askan rakas bort från gallret i eldstaden. Använd vridhandtaget (skakgaller handtaget) på sidan av produkten för att få bort askan från gallret. På detta sätt höjer man effektiviteten och får det nya bränslet som har fyllts på, tillräckligt med förbränningsluft genom gallret! Denna typ av förbränning är det rekommenderade förbränningsläget för att uppnå mer effektiv förbränning.

Kontinuerlig eldning; Man har möjlighet att elda under en längre tid än intervalleldning. I detta förbränningsläge fylls eldstaden med mycket ved utan att överskrida eldstadens maximala volym.

När man eldar på detta sätt, sker en långvarig förbränning beroende på mängden av bränsle. För att öka effektiviteten, skaka på gallret genom att använda vridhandtaget på sidan av produkten för att få tillräcklig med förbränningsluft genom gallret.

Gör rengöring av eldstad och konvektionsytor samt tömning av askan när eldstaden är kall! Konvektionsytorna i förbränningskammaren måste rengöras med hjälp av en rengöringsborste. Askan ovanpå gallret måste också rakas ur eldstaden.

Produktens maximala bränslepåfyllningshöjd är 15 cm.

Bränsle;

De fasta bränslen som kan användas i denna produkt är ved, träbriketter och kol.

5.3 Förbränningskontroll

Eldstadsluckan och askluckan ska alltid vara stängda när det brinner i eldstaden. Förbränningsluftsintaget till eldstaden styrs av ett mekaniskt primärluftspjäll som är placerad längs ner på baksidan av eldstaden för initiering och kontinuitet av förbränningen samt två sekundärluftspjällhandtag som finns på askluckan och påfyllningsluckan. Sekundärluften hjälper till att bränna de oförbrända gaserna som bildas under eldning och minska ner utsläppsvärdena.

Tack vare skakmekanismen för gallret på sidan av produkten, rensas dessutom asken från gallret, vilket gör att förbränningsluftens passage till förbränningskammaren underlättas.

5.4 Start av eldning

Inför varje eldning, följ följande steg:

- Om skorstenen är utrustad med ett rökgasspjäll, öppna det helt
- Ta bort askan som ligger ovanpå gallret
- Lägg lättbrinnande träbitar och/eller papper
- Öppna primärluftspjället genom att vrida på ratten vid sidan av kaminen/kökspannan och ha sekundärluftspjällen på framsidan lite öppna
- Stäng påfyllningsluckan efter en liten stund
- Bevaka elden genom påfyllningsluckan
- När brasan har tagits sig och börjat brinna, öppna påfyllningsluckan och fyll på med mer ved vid behov.
- Reglera primär- och sekundärluften för att få en optimal förbränning.

6. Instruktioner för användning av ugn i modeller Roaster och Star

- Ugnsmått: Roaster 320X480X175mm och Star 367x495x260mm.
- Ugnstemperaturen kan inte justeras.
- Ugnstemperatur och tillagningstid kan variera beroende på bränsletyp och bränslemängd.
- Lukt i några timmar i början när produkten tas i bruk är normal. Det räcker att ventilerummet. Undvik att andas in lukten!
- Rengör produkten regelbundet för att säkerställa effektiv användning av ugnen.
- Den önskade temperaturen måste uppnås innan ugnen används.
- Håll ugnsluckan stängd.
- Lägg inte ugnsbriken på botten av ugnen. Värme kan skada botten av ugnen.
- Använd inte produkten när ugnsluckans glas är borttaget eller är trasigt.
- När maten läggs i ugnen, kan temperaturen i ugnen sjunka med cirka 20-30 grader.
- Det rekommenderas att rotera brödet eller maten i ugnen för att säkerställa en jämn värmespridning.
- Använd lämpliga metallplattor, aluminium- och / eller krombehållare med non-stick beläggning.
- Placera maten eller bakelsen mitt i ugnen när du använder ugnen.

	Vid användning blir en del delar av produkten mycket varma. Se till att ingen lutar sig mot den eller tar på den med händerna (handtagen, stålhåll och luckor). Var särskilt uppmärksam om det finns barn i närheten!
---	---

	Använd värmebeständig handske!
---	---------------------------------------

	Vid uppvärmning av mat, bildas ånga och därför ska du hålla dig borta från ugnsluckan medan maten är i ugnen. Var försiktig medan du öppnar ugnsluckan för din egen säkerhet! Öppna ugnsluckan försiktigt så att ångan kan ta sig ut och sedan öppna luckan hel för att ta ut maten!
---	--

7. Användning av komponenter på produkten

7.1 Drifttermostat

<u>Tekniska data:</u>			
Tolerans :	%	±1	
Arbetsområde :	°C	0-120	
Klarar temperaturer :	°C	(-40) - (125)	
Långtidsavvikelse:	°C / year	<0.04	
Mått :	mm	65x33x74	

Drifttermostaten justerar drifttemperaturen på cirkulationspumpen som är placerad längs ner på baksidan av produkten. Drifttermostaten är fabriksinställd på 35°C alt. 40°C beroende på typ av termostat (Laddpumpen startar då vid 35°C alt. 40°C) som har använts till produkten, men vid behov kan temperaturen justeras. Följ instruktion för ändring av laddtermostatens värde i installations- och skötselanvisning som följer med produkten!

	Denna inställning är enbart för start av cirkulationspumpen och inte är avsedd att justera vattentemperaturen i produkten.
---	---

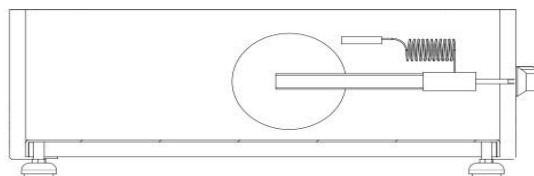
Om du ser "err" fel-meddelande på termostatsskärmen;

- Temperaturgivaren kan vara felaktig, känselkroppen sitter inte rätt i anslutningen där den ska vara eller att det är fel i kabelanslutningen. När felet åtgärdas, rensas felet och termostaten kommer att fortsätta styra cirkulationspumpen utifrån det angivna värde.
- Om det fortfarande finns ett "err" fel-meddelande på skärmen, kommer det inte att påverka cirkulationspumpens drift. Cirkulationspumpen kommer ändå att gå kontinuerligt. Denna åtgärd är gjord för att säkerställa att produkten får cirkulation av vatten.

7.2 Användning av primärluftspjäll



Primärluft är den luft som strömmar in direkt genom gallret. Det mekaniska primärluftspjälets arbetsområde är 40 - 80°C. Så länge som vattentemperaturen i kaminen/kökspannan är under 40°C ligger spjället i öppet läge och när vattentemperaturen når 80°C, då stänger det mekaniska primärluftspjället primärluftstillförseln till eldstaden, vilket gör att brasan får inget syre underifrån som är nödvändigt för att brinna och därigenom minskas farten på brasan och dämpas ökning av vattentemperaturen i anläggningen.

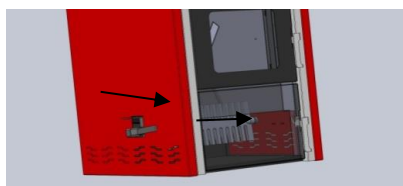
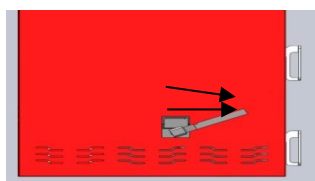


Primärluftsregulatorns känselkropp mäter kaminens/kökspannans vattentemperatur och är placerad på produktens baksida. Primärluftregulatorn fungerar som ett överhettningsskydd. När kaminens/kökspannans vattentemperatur når det inställda värdet på ca 80-85°C, kommer regulatorn att stänga helt primärluftstillförseln till eldstaden.

När vattentemperaturen sjunker under 80°C, öppnas primärluftspjället automatiskt och primärluften leds in i eldstaden och brasan börjar få fart på nytt.

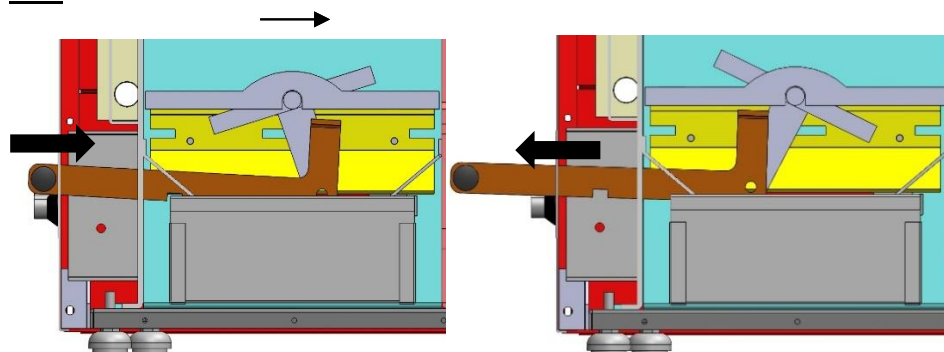
7.3 Användning av skakgaller

Roaster / Suppernova / Sauna / Hammam



Handtaget till skakgallret som finns på produktens vänstra sida, tas ur sitt läge och dras åt höger till det horisontella läget. Aska och ev. glöd som finns på gallret, kommer då att släpps ner i asklådan.

Star



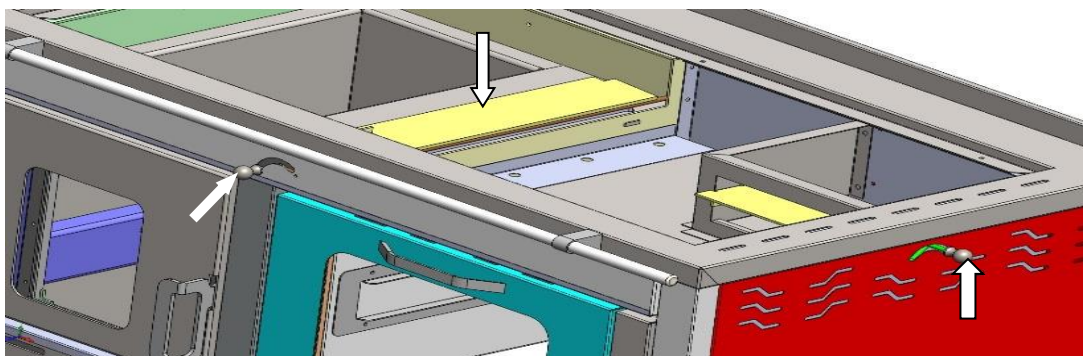
Handtaget till skakgallret lyftes uppåt (tas ut från sitt fäste) och flyttas fram och tillbaka för att säkerställa att aska och ev. glöd på gallret fälls ner i asklådan. I slutet av denna process bör handtaget till skakgallret vara horisontellt (sänkta) i kanalen.

Genom att rengöra gallret från glöd och aska, säkerställer man en effektiv förbränning. Vi rekommenderar att skaka gallret efter en oväntad kokning i anläggningen och varje gång efter avslutad eldning.

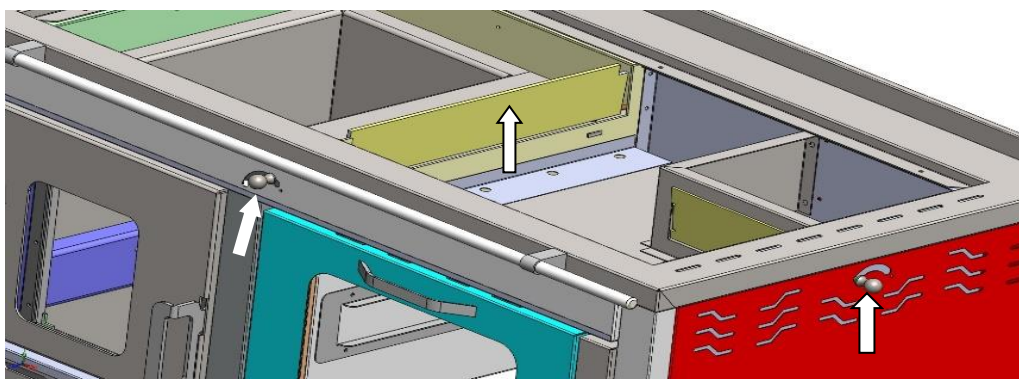
7.4 Användning av rökgasspjäll (Star)

Rökgasspjäll används för att uppnå olika funktioner i kökspannan Star.

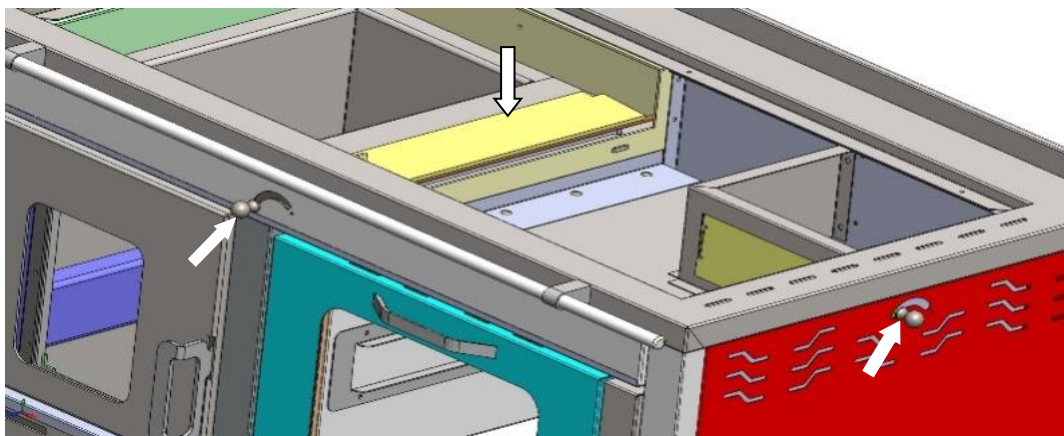
Vid start av eldning eller bränslepåfyllning



När brasan är igång och pannan värmer vatten till radiatorer eller ackumulatortank;

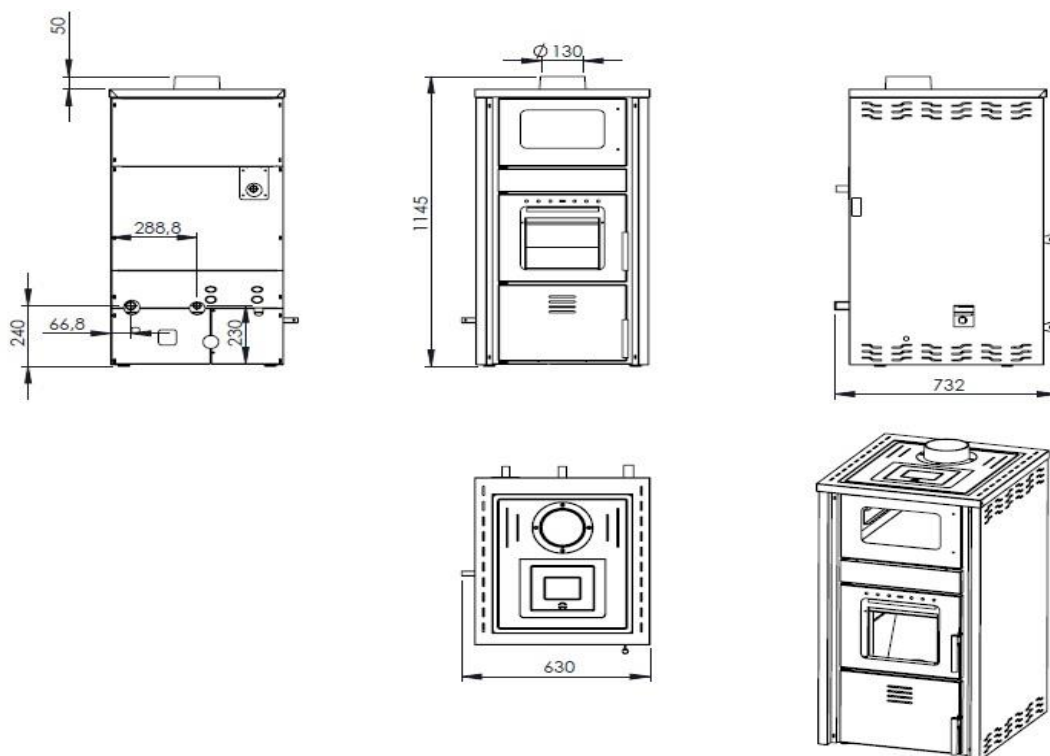


När ugnen ska användas;

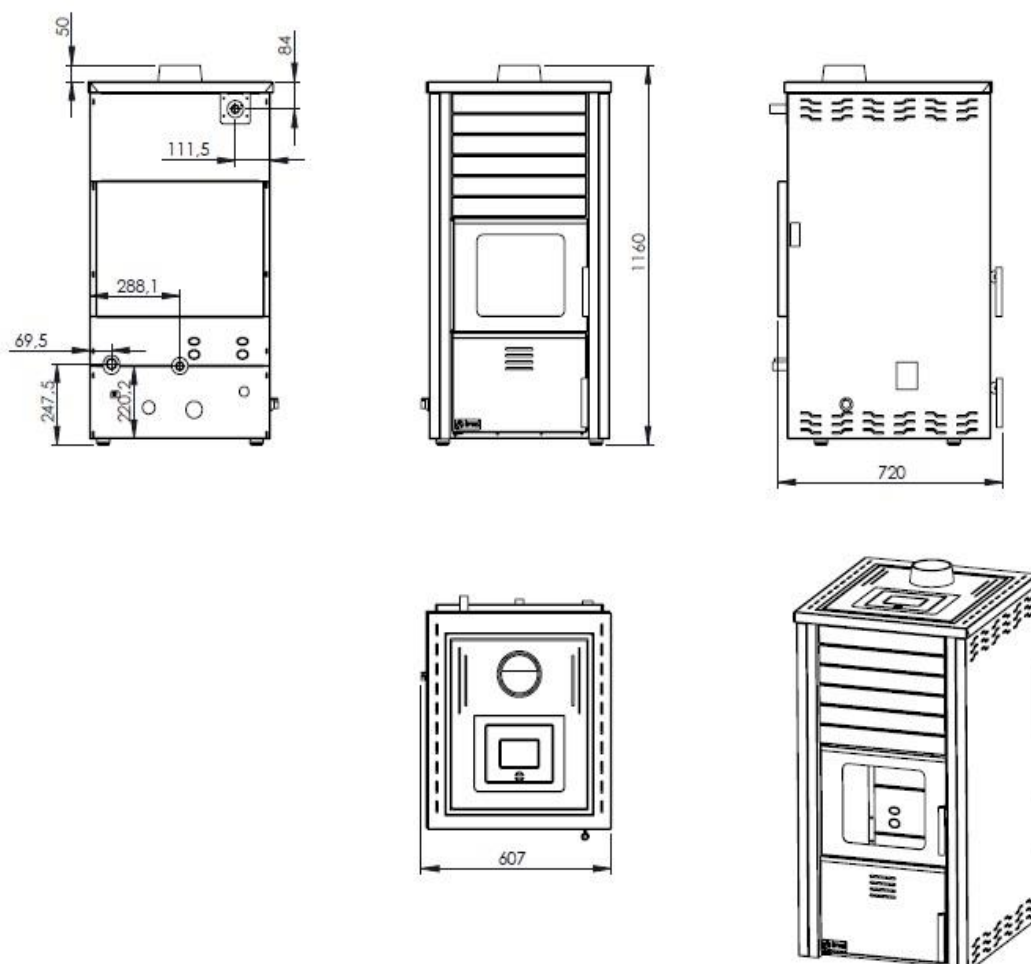


8. Tehniska data

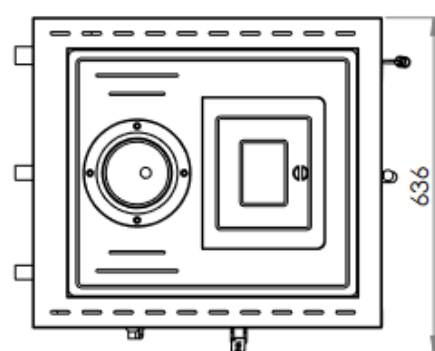
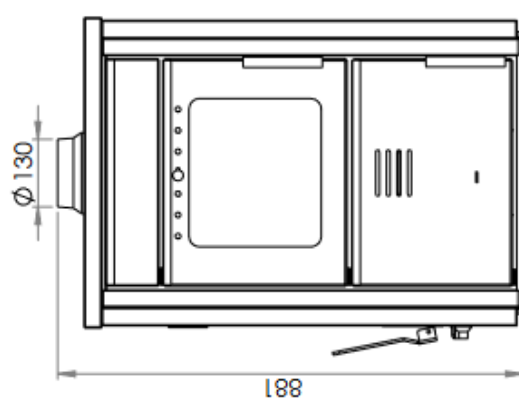
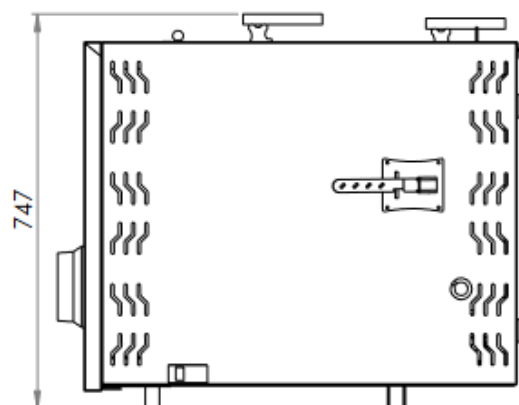
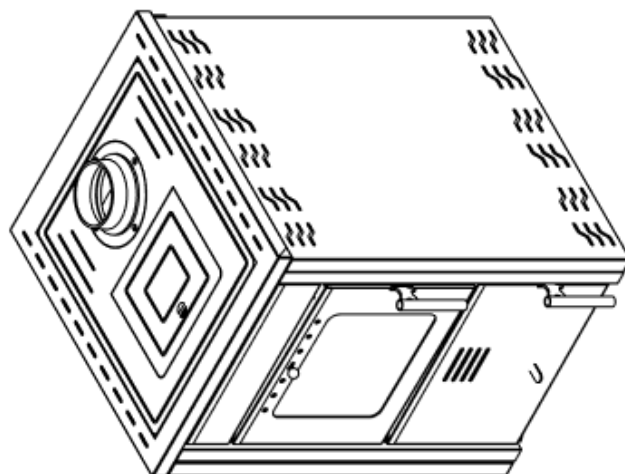
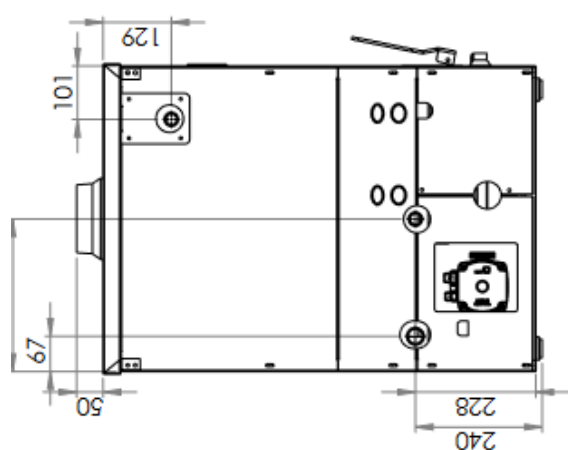
Roaster



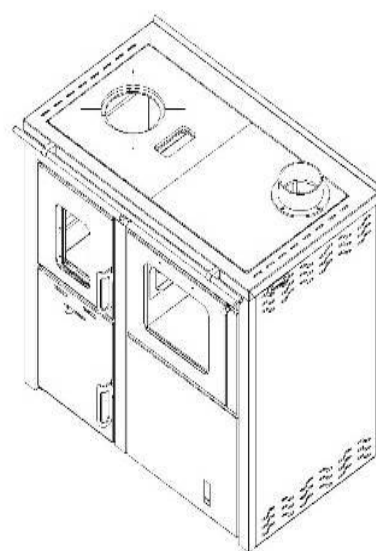
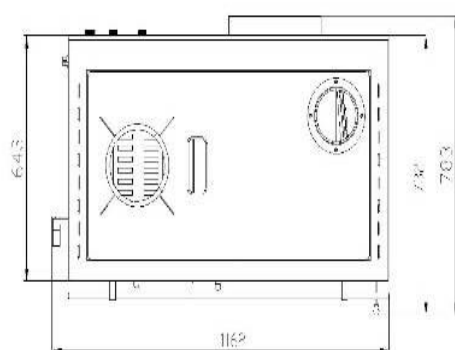
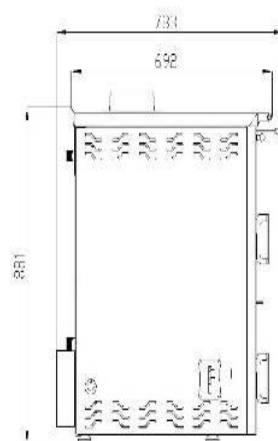
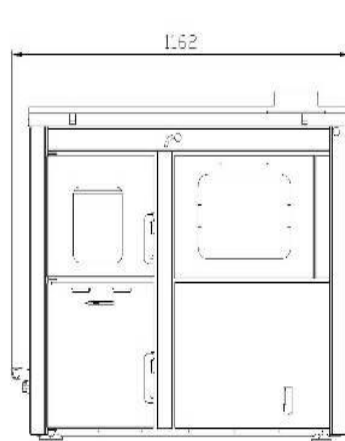
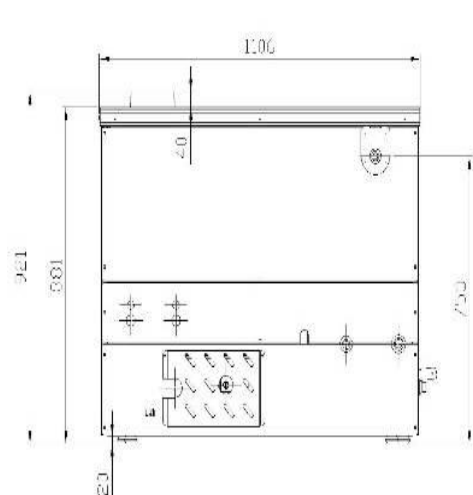
Supernova



Hammam



Star



9. Cirkulationspump

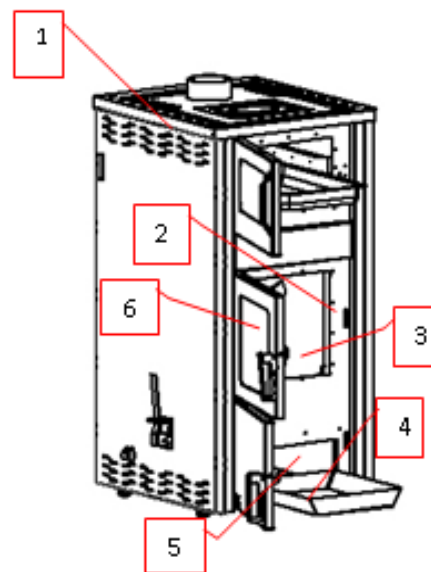
Symbol och färg	Betyder	Detaljerad beskrivning
 lights green Grönt ljus	Normal funktion	Pumpen arbetar normalt.
 blinks green Blinkande grönt ljus	 Avluftning Pumpen är i vänteläge (PWM version)	Pumpen försöker avlufta systemet i 10 minuter. Pumpen fungerar inte då under denna process. Pumpen är i vänteläge. (PWM-version)
 blinks red/green Blinkande rött/grönt ljus	Pumpen arbetar inte normalt	Pumpen har stannat på grund av något fel. När felet är åtgärdad, startar pumpa själv igen.
 blinks red Blinkande rött ljus	Pumpen har stannat	Försök starta om pumpen genom att vrida på startknappen! Om pumpen efter omstart, blinkar fortfarande "rött", byt ut den mot en ny
 Inget ljus	Ingen ström	Pumpen får ingen ström.

10. Underhåll och rengöring

	OBS! All rengöring av din produkt, ska ske när den är kall och elen till produkten är avstängd.
---	--

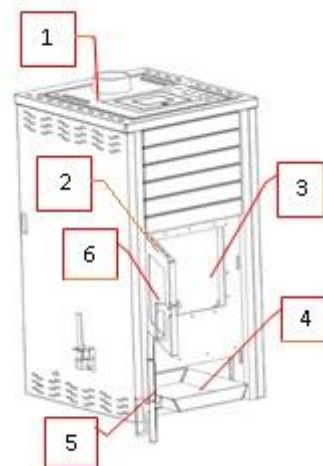
Roaster

- Ta bort den lösa övre gjutna delen(sotluckan 1) som finns på toppen närmast fronten och rengör ytorna på insidan med en sotborste.
- Borsta rent alla konvektionsytorna på insidan av eldstaden(2)
- Rengör båda sidorna av gallret(3).
- Töm asklådan(4) med jämna mellanrum och aska ur regelbundet runt där asklådan är placerad(5), annars kommer det mekanisk primärluftspjället att inte fungera som det ska.
- Rengör glaset(6)med anpassad rengöringsmedel och sidoplåtarna med en våt duk.
- Använd inte brandfarliga, explosiva eller kemikalier för rengöring av din produkt.



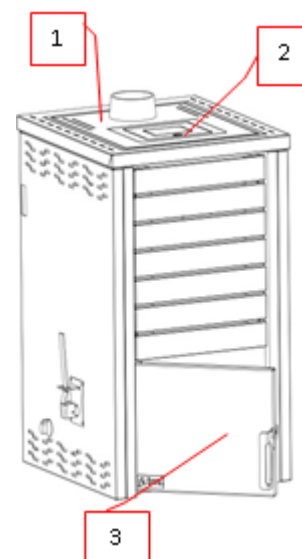
Supernova

- Ta bort den lösa övre gjutna delen(sotluckan 1) som finns på toppen närmast fronten och rengör ytorna på insidan med en sotborste.
- Borsta rent alla konvektionsytorna på insidan av eldstaden(2)
- Rengör båda sidorna av gallret(3).
- Töm asklådan(4) med jämna mellanrum och aska ur regelbundet runt där asklådan är placerad(5), annars kommer det mekanisk primärluftspjället att inte fungera som det ska.
- Rengör glaset(6)med anpassad rengöringsmedel och sidoplåtarna med en våt duk.
- Använd inte brandfarliga, explosiva eller kemikalier för rengöring av din produkt.



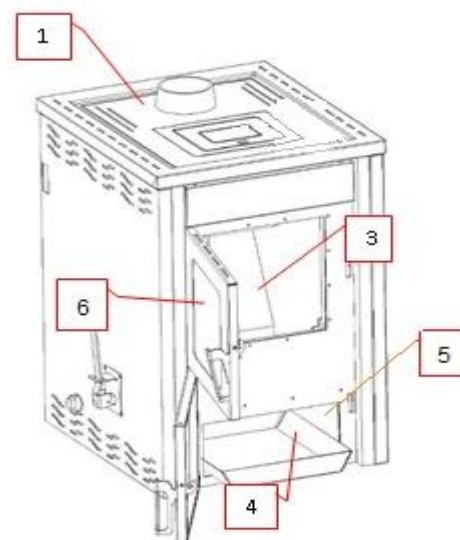
Sauna

- Ta bort den lösa övre gjutna delen(sotluckan 1) som finns på toppen närmast fronten och rengör ytorna på insidan med en sotborste.
- Borsta rent alla konvektionsytorna inne i eldstaden (2)
- Töm asklådan(4) med jämna mellanrum och aska ur regelbundet runt där asklådan är placerad(5),annars kommer det mekanisk primärluftspjället att inte fungera som det ska.
- Rengör båda sidor av gallret.
- Använd inte brandfarliga, explosiva eller kemikalier för rengöring av din produkt!



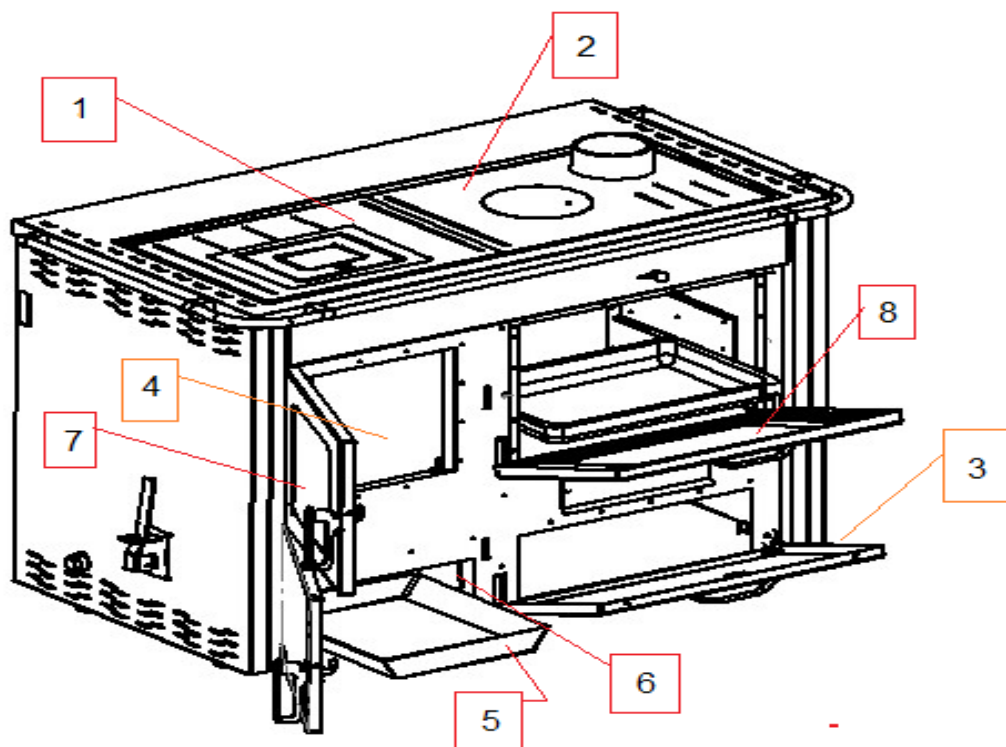
Hamman

- Ta bort den lösa övre gjutna delen (sotluckan 1) som finns på toppen närmast fronten och rengör ytorna på insidan med en sotborste.
- Borsta rent alla konvektionsytorna på insidan av eldstaden.
- Rengör båda sidorna av gallret (3).
- Töm asklådan (4) med jämna mellanrum och aska ur regelbundet runt där asklådan är placerad (5), annars kommer det mekanisk primärluftspjället att inte fungera som det ska.
- Rengör glaset (6) med anpassad rengöringsmedel och sidoplåtarna med en våt duk.
- Använd inte brandfarliga, explosiva eller kemikalier för rengöring av din produkt!



- Kaminen/kökspannan och skorstenen ska sotas minst 2 gånger per år beroende på vilket typ av bränsle som används och hur ofta produkten används.
- Spraya inte rengöringsmedel på målade ytor eller tätningar!

Star



- Lyft ner topplåten ovanpå eldstaden och rengör alla konvektionsytor, eldstad och utrymmen ovanpå samt båda sidorna av ugnen (1) och (2) med en rengöringsborste
- Öppna luckan under ugnen(3) försiktigt genom att greppa tag i den på båda sidor och dra den utåt
- Öppna sotluckan och rengör med en rengöringsborste beläggningar och ev. aska en gång i månaden
- Rengör ovanpå gallret (4).
- Töm asklådan(5) med jämna mellanrum och aska ur regelbundet runt där asklådan är placerad(6), annars kommer det mekanisk primärluftspjället att inte fungera som det ska.
- Rengör påfyllningsluckans glas (7) och ugnsluckans glas (8) med en fuktig och mjuk trasa.
- Spraya inte rengöringsmedel på de målade ytorna eller på packningarna på påfyllningslucka och asklucka.
- Använd inte brandfarligt, explosivt etc. material vid rengöring av din produkt!
- Använd inte kemikalier som kan förorsaka fara.

11. Möjliga fel, möjliga orsaker och lösningar

Möjliga fel	Orsaker	Lösningar
Dålig förbränning och rökläckage genom kökspannan/kaminen	◆ Kökspannan/kaminen är full av sot ◆ Skorstenen är full av sot ◆ Fuktigt bränsle ◆ Bränsle med låg energiinnehåll ◆ För lite friskluft i rummet ◆ Returvatten till produkten är för kall ◆ Temperaturen i eldstaden är för låg ◆ Høyden på skorstenen är lägre än 4.5m ◆ Diametern på skorstenen är mindre än föreskrivna	⇒ Rengör kökspannan/kaminen och skorstenen ⇒ Sätt laddtermostaten som styr laddpumpen på över 65°C ⇒ Høy temperaturen i eldstaden genom att fylla på mer bränsle och använda torr ved ⇒ Läs mer i bruksanvisningen om drag, krav på skorsten och luftfördelning i produkten
Kökspannan/kaminen värmer inte tillräcklig	◆ Fel dimensionerad anläggning ◆ För lite bränsle ◆ Panntermometer visar inte rätt temperatur ◆ Fuktigt bränsle ◆ Luft i systemet	⇒ Dimensionera anläggningen enligt standard och DIN 4751 norm – part 1 för öppet system, i.e. DIN 4751 – part 2 för slutet system ⇒ Justera vattenflödet ⇒ Lagg in mer bränsle ⇒ Montera en ny termometer ⇒ Sota kökspannan/kaminen ⇒ Använd bränsle med låg fukthalt ⇒ Avlufta systemet
Även om det brinner i kökspannan/kaminen, når inte kökspannan/kaminen rätt arbetstemperatur och det blir för höga rökgastemperaturer	◆ kökspannan/kaminen är full av sot ◆ Ej rätt bränsle ◆ Kökspannan/kaminen får tjuvluft genom topplåten eller ytterplåtar ◆ Ej tillräckligt drag	⇒ Sota kökspannan/kaminen och skorstenen ⇒ Byt bränsle ⇒ Kontakta servicepersonal ⇒ Kolla draget genom skorstenen
Förbrukning av ved är för hög	◆ Uppvärmningsbehovet är för stor ◆ Fuktigt bränsle	⇒ Huset bör tilläggisoleraras ⇒ Byt bränsle ⇒ Kolla husets uppvärmningsbehov
Gjutjärnsgaller(roster) rör sig inte	◆ Ved eller något annat har fastnat mellan rostret och sitt fäste	⇒ Ta bort det som har fastnat och rengör rostret
Någon eller några radiatorer värms inte	◆ Luft i systemet ◆ Felaktig rördimension	⇒ Avlufta systemet ⇒ Välj rätt rördimension
Cirkulationspumpen fungerar inte	◆ Fel på drifttermastaten ◆ Cirkulationspumpen får inte ström	⇒ Kontrollera drifttermastaten och vid ev. fel byt ut den ⇒ Kontrollera att du har ström till cirkulationspumpen
Cirkulationspumpen cirkulerar inte vatten som den ska Det går inte att få ut luften ur cirkulationspumpen	◆ Luft i cirkulationspumpen ◆ Möjligen har luft nått pumphjulet	⇒ Cirkulationspumpen avlufta sig automatiskt ⇒ Kolla på indikeringslampan på cirkulationspumpen och läs manualen för cirkulationspumpen
Kökspannan/kaminen blir alldeles för varm trots att primärluftspjället är på det minsta läge	◆ Möjligen har det fastnat något där vid primärluftspjället ◆ Användning av ej rekommenderat bränsle	⇒ Byt bränsle ⇒ Öppna askluckan, dra ut asklådan och sedan rengör primärluftspjället
Det rinner ut vatten från kökspannan/kaminen (Kondensvatten)	◆ Fuktigt bränsle ◆ Trasig panna ◆ För lite bränsle ◆ För lite primärluft	⇒ Använd bränsle med låg fukthalt ⇒ Ring din rörfirma ⇒ Utöka bränslemängden i eldstaden ⇒ Utöka mängden av primärluft och ha koll på att den automatiska primärlufts-regulatorn fungerar
Matlagningstemperaturen är för låg	◆ För lite eller för mycket drag i skorstenen ◆ För mycket primärluft ◆ För lite bränsle ◆ Öppet rökgasspjäll	⇒ Justera draget enligt anvisningar i denna bruksanvisning ⇒ Minska mängden av primärluft ⇒ Använd bränsle med låg fukthalt ⇒ Lagg mindre bränsle i eldstaden ⇒ Stäng rökgasspjället
Matlagningstemperaturen är för hög	◆ För mycket drag ◆ För mycket bränsle ◆ Stängt rökgasspjäll	⇒ Minska draget enligt anvisningar i denna bruksanvisning ⇒ Använd bränsle med låg fukthalt ⇒ Öppna rökgasspjället

12. Tips för effektivare användning av din kökspanna/kamin

- Läs och följ installationsschemat och användarhandboken noggrant!
 - Töm asklådan med jämna mellanrum och försök hålla eldstaden ren!
 - Rengör insidan av eldstaden med sotborste och utsidan med en rena trasa.
 - Använd produkten för uppvärmning av rätt bra isolerade hus, kontor och inomhusplatser!
 - Använd bränsle som är anpassad för din produkt, nämligen ved alt. briketter för att få en effektiv förbränning och lång livslängd på produkten!
 - Skorstenens installation måste utföras i enlighet med anvisningarna och de föreskrifter som finns.
 - Årligt underhåll förlänger produktens livslängd.
 - Underhåll och rengör kökspannan/kaminen och skorstenen minst 2 (två) gånger per år beroende på vilket typ av bränsle som används och hur ofta!
 - Kökspannan/kaminen ska vara dimensionerad efter husets verkliga behov.
 - Använd rätt rördimension som uppfyller installationskraven mellan kökspannan/kaminen och ditt system.
 - En gång om året bör kökspannan/kaminen kontrolleras av auktoriserad servicepersonal.
 - Håll påfyllningsluckan, askluckan och ugnsluckan stängda när det brinner i kökspannan/kaminen!
 - Vid skorstensbrand, stäng alla luftspjäll och de öppna luftintag som finns till kökspannan/kaminen och undvik att öppna påfyllningsluckan eller askluckan. Släck elden med hjälp av en brandsläckare. I händelse av brand, ring din lokala brandkår. Följ de lokala föreskrifterna för brandskydd!
- OBS! Försök aldrig att släcka en brand med vatten!**
- Kom ihåg att ha tillräckligt med friskluft för en bra förbränning i det rum som kökspannan/kaminen installeras i.

İFYİL TERMO İKLİMLENDİRME SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.

Phone: +90 (362) 266 94 43, Fax: +90 (362) 266 94 43, E-mail: info@ifyil.com.tr

Adress: Yeni Cami Mah. 3. Cad. Kavak OSB Kavak/ SAMSUN/TÜRKİYE

	För teknisk support vänligen kontakta din återförsäljare eller besök www.ifyil.com.tr
	Ifyil tar inget ansvar för skada(or) som kan uppstå på människor, djur och material om man inte har följt instruktioner för säker användning av produkten enligt denna installations- och skötselanvisning och om kunden inte har använt originalreservdelar som inte är anpassade till produkten eller har gjorts vissa ändringar i konstruktionen. Ifyil originaldelar måste användas för alla tillåtna byten av reservdelar.



REPUBLIC OF TURKEY

MINISTRY OF CUSTOMS AND TRADE

DIRECTORY OF CUSTOMERS
PROTECTION AND MARKET
SURVEILLANCE



CERTIFICATE OF WARRANTY

Date of issue and number of document:

Validity of document:

The Ministry of Customs and Trade with General Directorate of Consumer Protection and Market Surveillance authorized use of this document; Law No. 6502 on Consumer Protection and In accordance with the Regulation on the application principles of the WARRANTY Certificate.

MANUFACTURER COMPANY

Name: İFYIL TERMO
İKLİMLENDİRME SAN.
TİC. LTD. ŞTİ.
Address: Yeni Cami Mah. 3. Cad.
Kavak OSB Kavak/

SAMSUN/TÜRKİYE

Phone: +90 (362) 266 94 43

Fax: +90 (362) 266 94 43

E-Mail: info@ifyil.com.tr

Authorized

Signature&Stamp

PRODUCT

Type: Solid Fuel Hydro Stove / Cooker

Trademark: İFYIL

Model:

Banderole & Serial Number:

Production Date:

Warranty Time: Two Years

Max Reperation Time: Twenty Working Days

IMPORTER / DEALER

Name:

Address:

Phone:

Fax:

E-Mail:

Invoice date and number:

Delivery date and place:

Authorized Signature:

Authorized Stamp:

CUSTOMER

Name Surname:

Address:

Phone:

Signature:

13. Garanti

Dessa nedanstående garantivillkor gäller i alla de länder, där Ifyils produkter säljs. Kunden kontakter tillverkaren / återförsäljaren eller närmaste auktoriserade serviceagent för fel och reklamation.

För att garantin skall gälla måste kunden visa upp inköpskvitto med inköpsdatum, garanti –och installationsrapport.

Tillverkaren Ifyil ger två års garanti för sin produkt, med start från och med inköpsdatumet. Två års garantin gäller om produkten visar sig vara defekt på grund av vattenläckage och felet beror på material- eller konstruktionsfel och vara ursprungligt och inte beror på handhavandefel eller installationsfel.

Garantin gäller inte om

- Kunden har vanvårdat produkten eller använt den på ett onormalt sätt
- Kunden har struntat i skötsel- och serviceanvisningar
- Felet beror på normalt slitage

OBS!

Användaren är skyldig att följa bruksanvisningen vid användning och installation av produkten för att garantin ska gälla.

Begränsad garantitid

Andra delar på produkten typ panntermometer/termostat, cirkulationspump, termiska temperaturbegränsare och den automatiska primärluftsregulatorn med kapillärrör har 6 månaders garanti.

Garantin täcker inga skador på produktens elektriska delar typ cirkulationspump och den digitala termostaten på grund av spänningsvariationer (hög eller låg spänning) eller åska.

Material som inte täcks av garantin

Garantin gäller inte för de delar som är utsatta för slitage såsom, gjutjärnsgaller, asklåda, tätningar till luckor och glasrutor.

Skador på påfyllningsluckans glas kan orsakas av yttre och mekanisk påverkan, överhettning i kaminen (temperaturer över rekommenderade, förändringar på ytan till följd av den termiska påverkan såsom flygaska eller sot vid ytan på glaset).

Förändringar i färg kan förekomma, men det försämrar inte funktionen i produkten.

- 1) Garantiperioden börjar från produktens leveransdatum och är två (2) år.
- 2) Om produkten eller delar/komponenter i produkten visar sig vara defekt(a) och felet beror på material- eller konstruktionsfel och vara ursprungligt och inte beror på handhavande fel, kan artikel 11 i lag nr 6502 om konsumentskydd användas som ger kunden nedanstående alternativ för att få felet åtgärdat.

Använd ett av dess alternativ:

- a. Kunden har möjlighet att avbryta försäljningsavtalet
- b. Kunden har möjlighet att begära om reduktion av försäljningspriset för produkten,
- c. Kunden har möjlighet att begära om fri reparation av felet,
- d. Kunden har möjlighet att begära om att produkten ska ersättas med en icke defekt produkt.

4) Om kunden väljer att själv avhjälpa felet, ska vi dessförinnan ges skälig möjlighet att besiktiga varan samt att överenskomma med kunden om sätt och kostnader för avhjälpandet av felen.

5) Fel i godset är vad som enligt fackmässig bedömning utgör avvikelse från normalstandard. Fel eller brist föranledd av onormal påverkan av varje slag (mekanisk eller miljömässig), exempelvis påverkan av aggressivt eller kalkhaltigt vatten, påverkan av mera intensiv användning än vad som varit förutsatt etc. är ej anse som fel. Ej heller föreligger garantifel om det är sannolikt att felet beror på en olyckshändelse eller därmed jämförlig händelse eller bristfällig lagring, hantering, användning eller montering av varan eller annat fel som kan hänföras till köparen.

6) Fel som märkts eller borde ha märkts när produkten överlämnades till köparen ska reklameras inom en vecka och innan varan monteras.

7) Om felet kan antas ha uppkommit under transporten och varan kvitteras på särskild fraktsedel, ska felet dessutom omedelbart anmälas till fraktbolaget.

I annat fall ska fel reklameras utan dröjsmål efter det att felet märkts eller borde ha märkts. Om reklamation ej sker som nu sagts, äger köparen ej rätt att mot oss ställa anspråk av något slag. I övrigt svarar vi icke i något fall för fel som icke reklameras inom två år från inköpsdatumet.

8) Vårt ansvar är begränsad till vad ovan angivits och köparen kan icke mot oss göra gällande andra påföljder av något slag: exempelvis äger köparen icke rätt till ersättning för ev. skada på annan egendom, ej heller för personskada eller allmän förmögenhetsskada såsom affärsförlust eller förlust på grund av driftstopp eller annat dylikt.

9) Reparationsperioden får inte överstiga 20 arbetsdagar.

10) Garantin täcker inte några skador på produkten på grund av användning av produkten utan vattencirkulation och icke användning av ström till produktens pump och drifttermostat.

